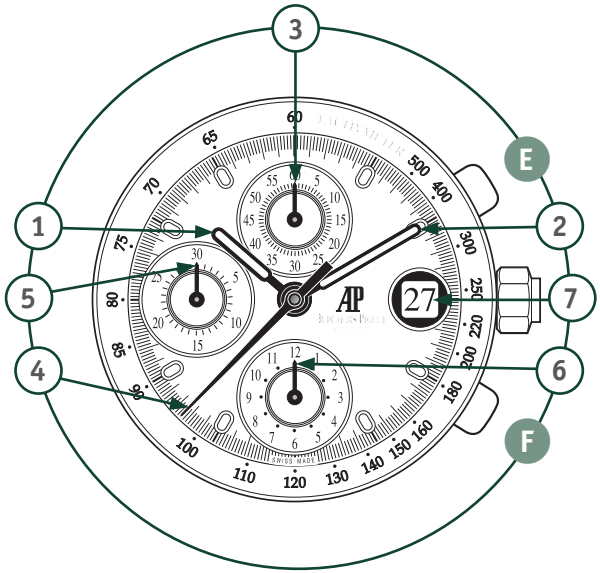
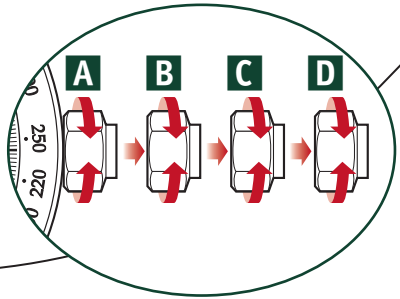
Instructions for use
Mode d'emploi

Chronograph

Calibre 2326/2840
Selfwinding

AP
AUDEMARS PIGUET
Le maître de l'horlogerie depuis 1875


1
2
3
4
5
6
7
E
F
27


A
B
C
D

简体中文

本说明书的目录是互动式的（请见对页）。

请点击您想参阅的章节标题，即可直接跳到该章节。

请点击白色直条 «简体中文»，即可回到总目录。

1. 介绍 第 161 页

制造商爱彼

Cal. 2326/2840自动上弦计时码表机芯

2. 手表说明 第 166 页

机芯一览

自动计时码表装置一览

机芯技术性资料

腕表显示（见图）

3. 基本功能 第 170 页

设置时间

调整指针时停止摆轮

给手表上弦

快速更改日期设置

计时码表使用方法

测速仪使用说明

4. 保修和保养 第 177 页

爱彼表厂

钟表工艺的发源地：瑞士汝拉山谷（The vallée de Joux）

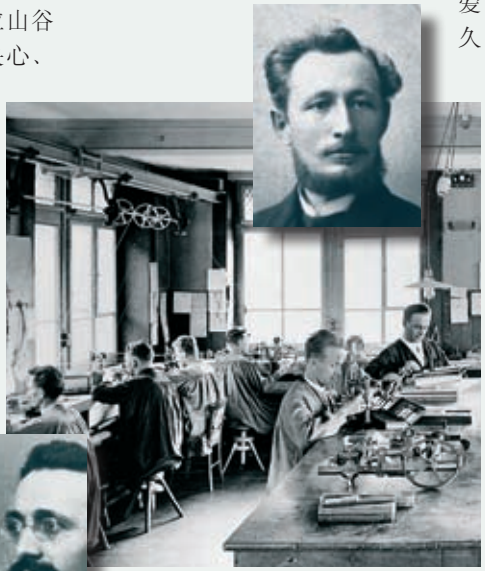
汝拉山谷（*The vallée de Joux*）位于瑞士日内瓦以北50公里的侏罗山区（Suisse Jura），至今仍保留着优美迷人的自然风光。此地的景色虽然怡人，但十八世纪中叶时，复山区的地力不断流失，再加上气候极为凛冽，使得在此定居的*Combiers*农民不得不另寻生计。

他们本着灵巧的手艺、丰富的创作力，与不服输的精神，自然而然地投入于钟表工艺的制作。他们最初以制作机芯起家，提供给日内瓦各大钟表公司组装为成品，由于品质十分精良，因此备受业界赞赏。

1740年起，钟表工艺已发展为居民的主业，山谷地区也如1881年一篇报纸专栏的描述，由贫瘠之地蜕变成「丰衣足食的乐土」。

两名钟表创业人

1875年，两名对高级钟表满怀热情的年青人，Jules-Louis Audemars和Edward-August Piguet，决定倾其技艺，在高级钟表之摇篮—汝拉山谷(Vallée de Joux) — 设计和生产复杂钟表。决心、创意和严谨使他们迅速获得成功。他们的下一步行动就是于1885年左右在日内瓦开设分店，并在1889年的巴黎万国博览会上展出了功能复杂的怀表，开拓新的商业网络。时光荏苒，爱彼工厂不断扩张壮大。其设计标志着高级钟表的一个个里程碑，如1892年推出的首块三问腕表，又如1915年问世的最小巧的五分问机芯。



从1918年起，两位创始人的儿子传承了他们的创业激情，并将他们的高档男女腕表制造绝技发扬光大，设计出完善的新型超薄机芯。很快，爱彼成为无可争议的跳时表专家。尽管1929年的经济危机造成了不小的冲击，公司决策者还是迅速设计出镂通表，接着投身于计时码表的生产。但是这种新动力被突如其来的二战打断。浩劫之后，重组势在必行。爱彼着力打造彰显其创新传统的顶级产品。历史见证了这种策略的高瞻远瞩，而随后层出不穷的大胆出色创新更证明了该策略的价值。

爱彼凭借源源不绝的创新设计，建立久而弥坚的国际美誉。1972年爱彼推出了首款高品质全钢运动表“皇家橡树”，问世后立即获得成功。随后，又于1986年推出了首款自动上链的超薄陀飞轮腕表。自此，爱彼的创新精神勇往直前，不断为美仑美奂的新颖钟表提供品质优异的机芯。于是，时至二十世纪八十年代末，爱彼将复杂功能腕表重新推上潮流前端，又于1999年推出非凡的“传统精粹”(*Tradition d'Excellence*) 系列。所有这些无不散发出根植于悠久传统的大胆创新精神。正是这种精神保证了爱彼的光辉前景。

Cal. 2326/2840自动上弦计时码表机芯

爱彼表厂全新Cal.2326/2840 面世：这是一款兼具日期显示和计时码表功能的自动上弦机芯。它结合完美的性能和顶级的艺术。

自动计时码表

我们在生活中有时经常需要计算两个事件或行动之间的精确时间。为此，计时码表便成为必不可少的工具。其发明乃出自瑞士汝拉山谷(vallée de Joux)制表师 Henri-Féréol Piguet及Adolphe Nicole之手，他们合力构思了计时码表装置，并将梦想付诸实现。

借助手腕活动来为机芯运转提供所需能量。该能量借由一个旋转的21K金边自动上链盘产生，并由齿轮传送至发条。

发条渐次缠绕在发条盒轴杆上，从而将能量累积起来，之后再有规律地将动力输至机芯。最大动力储存视戴表者的性格及活动情况而定，少则数小时，多则数天。一项巧妙的离合装置会适时停止自动上弦，以避免发条过紧。

测速仪

钟表业所谓的测速仪是指测量平均速度用的刻度表盘，以行经一段距离（通常是1000米）所需的时间来推算出平均速度。

测量结果通过计时码表中央秒针直接在表盘上阅读，一般以公里/小时来表示。您的腕表测速的范围在60至500公里/小时之间。

机芯一览

机芯 2326

从夹板侧看

从表面看

自动计时码表装置一览

模块 2840

机芯技术数据

总厚度:6.15 毫米

总直径:26.60 毫米（11 ¾法分）

机芯壳直径:26.00 毫米（11 ½法分）

每小时振频:28,800次（4Hz）

红宝石数量:50

动力储存：约 40 小时

单向自动上链（向左转）

金色发条盒，外复金 / 铜 / 镉合金

轴承上21K金摆锤的自动盘

防震装置「KIF Elastor」

可调式砝码摆轮

时间设定之秒针停止装置（秒针停止）

腕表显示（见图）

计时码表除了记录累计的分钟和小时之外，还可精确计时至1/8秒的时间。

1. 时针
2. 分针
3. 秒针
4. 计时码表中央秒针
5. 30分钟计时器指针
6. 12小时计时器指针
7. 日期窗口显示

E 计时码表功能按钮
第一次按下：启动计时
第二次按下：停止计时

F 按钮归零

手表配备一个上链表冠，可拉动到四个位置：

A 旋紧的表冠
B 表冠位于手动上链位置
C 机芯快速日期调校定位
D 表冠位于调校时间位置

注意： 设置时间、调校日期或手动上弦之前请先将表冠旋松。使用后请务必将表冠旋紧至位置 A，以确保完美的防水性能。

设置时间

请将表冠旋松后拉出至位置D，然后顺时针或逆时针旋转皆可。为了准确设定时间，建议您缓慢旋转表冠使时分针前进至正确时间。

警告：注意不要因为更改日期而混淆中午和午夜。

调整指针时停止摆轮

请留意日期的改变，以免混肴中午及午夜的时间显示。

给手表上弦

腕表停走时，请将表冠拉出至位置B，然后顺时针旋转表冠30圈为机芯完全上弦。之后机芯即可随着手腕的运动自动上弦，维持腕表卓越的性能。

快速更改日期设置

為了避免出現任何差錯,建議在機械裝置不運作的情況下進行日期更改,即在凌晨1點及下午9點之間。

日期显示不正确时,请将表冠拉出至位置C(日期快速调校功能)，顺时针旋转直到显示正确日期为止。

调校后请务必将表冠旋紧至位置A，以确保完美的防水性能。

计时码表使用方法

启动

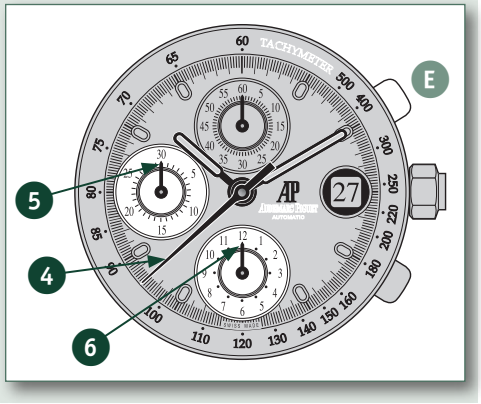
按压按钮 E。

停止

再次按压按钮 E 便可停止计时码表功能。

通过下列指针可读出所计算的时间：

- 小时计时器指针(6)
- 分钟计时器指针(5)
- 计时码表中央秒针(4)



归零

按压按钮 F。

继续计时

第一次停止之后，计时码表可随意再次启动或停止，无需归零。这样便可计算第一次、第二次及随后的计时总时间。在计时过程中，腕表继续正常运转。

测速仪使用说明

当与计时码表功能配合使用时，测速仪(Tachometer)可用于测量速度。 启动计时码表(START)，行驶1公里后，停止计时(STOP)。计时码表中央秒针所指的测速仪刻度即是您行驶1公里的平均速度。

假使在（START）与（STOP）之间经过了20秒，那么在测速仪上读到的平均时速就是180公里(图1)。

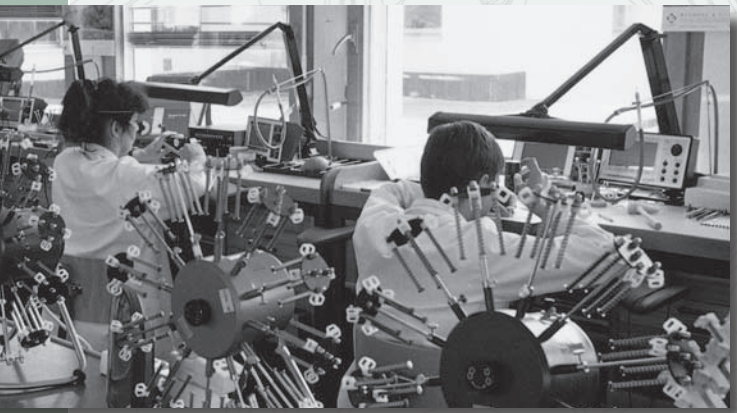
如果经过了30秒，平均时速就是120公里（图2）。

如果行驶1公里需要40秒，平均时速就是90公里(图3)。

图1

图2

图3



品质保证与腕表保养

关于品质保证及包养的腕表的详细说明，请参阅真品与品质包证书。